

Стефано и Розите Мореска

# ТЕЛЕФОН

или

L'Amour à trois

To Stefano and Rosita Maresca

# THE TELEPHONE

or

L'Amour à trois

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Д. К. МЕНОТТИ

G-K. MENOTTI

Allegro vivace

Piano

*ff*

1

*mf*

нар

2

First system of musical notation, measures 1-4. The system consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature, featuring a similar rhythmic pattern with some rests.

Second system of musical notation, measures 5-8. The system consists of two staves. The top staff continues the melodic line with various note values and rests. The bottom staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Third system of musical notation, measures 9-12. The system consists of two staves. Measure 9 is marked with a forte 'f' dynamic. Measure 10 is marked with a piano 'p' dynamic. The notation includes complex rhythmic patterns and chordal structures.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The system consists of two staves. Measures 13-15 feature dense, repeated chordal patterns. Measure 16 shows a change in the bottom staff with a mezzo-forte 'mf' dynamic marking.

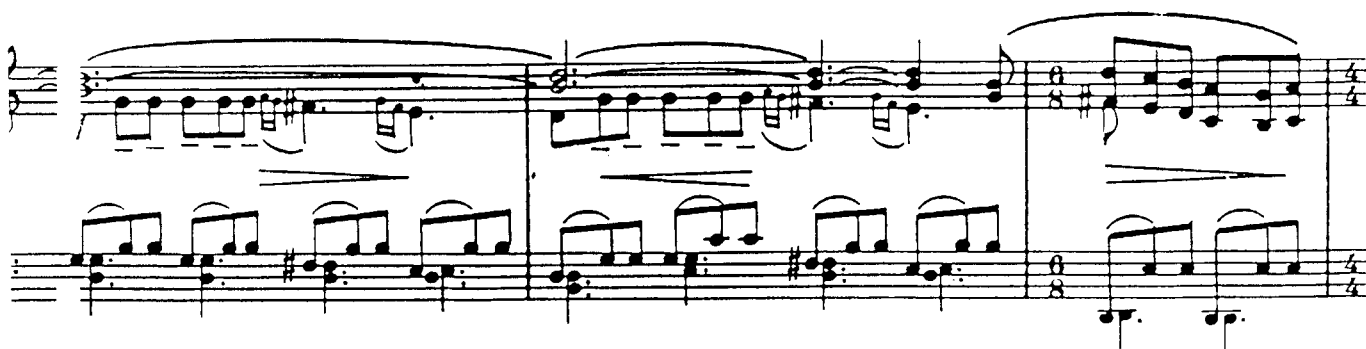
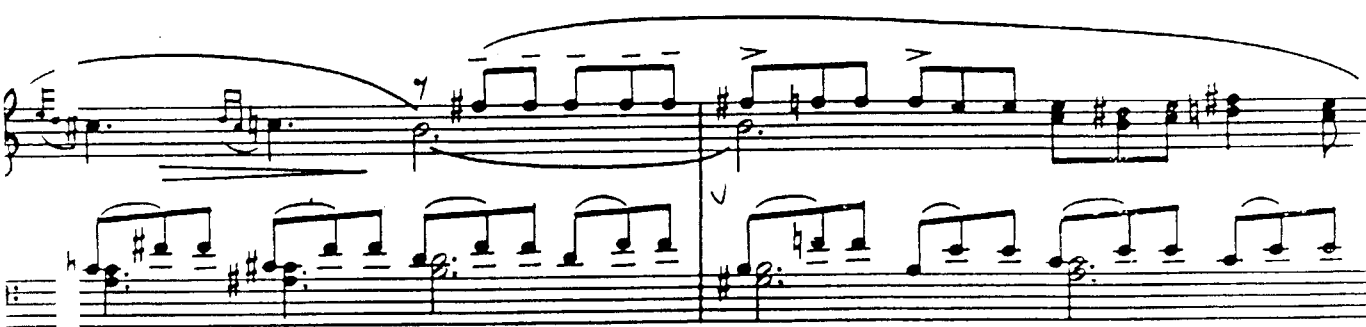
Fifth system of musical notation, measures 17-20. The system consists of two staves. Measures 17-19 show a continuation of the melodic and harmonic themes. Measure 20 concludes the system with a final chord and a rest.

3  
*p dolce*

4 Andantino

*espr.*

*espr.*  
*mf*



Al ego vivace



attaca

Комната Люси. В то время, когда поднимается занавес, Люси разворачивает пакет с подарком, который ей только что вручил Бен.

In Lucy's apartment. As the curtain goes up, Lucy is busy opening a gift box which Ben has just handed to her.

**Allegro**

*sf* *pleggiato*

Люси  
Lucy

(librement) 3 5

(достает из пакета абстрактную скульптуру)  
(she unwraps a piece of abstract sculpture)

Бен  
Ben

О! Я об этом мечтаю!  
Oh! Just what I wanted.

*sf*

Спаси бо!  
Thank you!

3

Я рад, что угодил вам!  
I'm so glad you like it!

*p*

(liberamente)

Но, Лю-си... на-до мне что-то ска-  
Now Lu-sy, I've some-thing to

*p leggierissimo* *mf*

(liber.)

Ког-да? Пря-мо се-го-дня?  
Oh, dear! When are you go-ing?

зат-ь вам. Я дол-жену е-хать.  
tell you. I'm go-ing a-way.

От вас я на вок-  
My train leaves in an

О, как не-кста-ти!  
Oh, I'm so sor-ry!

Что же?  
Yes, dear?

.зал...  
hour.

Но пре-жде вам дол-жен важ-но-е что-то ска-зать...  
But be-fore I go I would like to ask you some-thing.

*ff*

Росо мено

Труд-но?  
Yes, dear?

Росо мено

Мне го-во-рить труд-но об э-том...  
You know how much I've always liked you...

Лю-си, вы за-ме-  
Well, then... I was just

*p*

Что же?  
What, dear?

ча-ли... уж я дав-но к вам не-рав-но-душ-ен... Я хо-чу ска-зать вам..  
won'd ring... that is, of course, af-ter I come back... if you would con-sid-er...

(звонит телефон)  
(the telephone rings)

Allegro

Про-сти-те. Ал-  
Ex-cuse me. Hel-

Если бы вы со-гла-си-лись...  
I don't quite know how to tell you.

*tr*

*tr*  
*m.s.*

Allegro

8

при. ост, как во-ле-е

ло! Ал.ло? О, Мар - га - рет, ну, на.ко.нец-то! Как я ра - да, что те -  
 - lo! Hel.lo? Oh, Mar - ga - ret, it's you. I am so glad you called, I was just

*p*

9

бля слы.шу я. Ты так дав - но мне не зво - ни - ла.  
 think - ing of you. It's been a long time since you called me.

Кто? Я? Се - го.дня не смо.гу. Я се.го.дня не.  
 Who? I? I can not come to. night. No, my dear, I'm not

poco rit.

a tempo

мно.го не.здо.ро.ва. Что? Где? Как жаль, что без ме.ня!  
 eeling ver-y well. When? Where? I wish I could be there!



10

Нет, бо-юсь, мне нель-зя. Ал-ло? Ал-ло?  
 I'm a-fraid I must not. Hel-lo? Hel-lo?

Ты что-то мне сказа-ла? Что, пов-то-ри! Ал-ло? Ал-ло?  
 What did you say, my dar-ling? What did you say? Hel-lo? Hel-lo?

*meno rit. a tempo*

11

Чуть по-гром-че! Ты но-вость слышала? Джейн и Пол хо-  
 Please speak loud-er! I heard the fun-niest thing! Jane and Paul are

-тят по-же-ниться, на ко-нец. Прав-да, за-бав-но, не на-  
 going to get mar-ried next ju-ly. Don't you think it is the

хо-дишь? Прос-то а-нec - дот! Вeсь-ма...  
 fu-niest thing you ev-er heard? I know...  
 вeсь-ма...  
 of course...

12

(она смеется) poco rall. Un poco meno mosso  
 (she giggles)

Ска - жи, как  
 And - how are

*p*sonoro e dolce

ты? И как там Джон? И как там Джин? Не за-буди им пе-ре-  
 you? And how is John? And how is Jean? You must tell them that I

ать мой при-вет. А как там Ке-ролайн? А как там  
 and them my love. And how is Ur-su-la, and how is

Л.  
L.

Дженни-фер? А как там Бар-ба-ра? Не му-ча-ет ли на-сморк е-е? А  
Nat-a-lie, and how is Ro-sa-lie? I hope she's got-ten o-ver her cold. And

Л.  
L.

как по-жи-ва-ют ма-ма и па-па? И каких ми-ла-я  
how is your moth-er, and how is your fa-ther, and how is dear lit-tle

13

Allegro con brio

(качает головой)  
(nodding)

Л.  
L.

внуч-ка?  
gran-pu?

Ха! ха!  
Ha! ha!

Ха!  
Ha!

*f* brillante

Л.  
L.

ха!  
ha!

(трясется от смеха)  
(shaking her head)

Ха! ха!  
Ha! ha!

I. L.

Xa! xa!  
Ha! ha!

Xa! xa!  
Ha! ha!

I. L.

Ax!  
Ah!

Ax!  
Ah!

I. L.

Ax!  
Ah!

Ax!  
Ah!

Ax!  
Ah!

I. L.

*tr* *gliss.* (ad lib.) *rall.*

Вот номер!  
Oh, dear!

Ну,  
Well

*ff* *p*

Темпо I

Л. L. что ж, про-щай, про - щай, про-шу те - бя по - ча - ще  
then, good - bye. Good - bye, my dear, good - bye. I am so

Л. L. мне зво-ни, нам есть о чем по-бол-тать, не про-па - дай, как в э - тот  
glad you called, I was just think - ing of you. It's been a long time since you

Л. L. раз. Да, мне рас-ска-зы-ва-ла Кэт.  
called me. Yes, you al - read - y told me that.

16

Л. L. Ну, по-ка, пе-ре - дай род-ным при-вет! Да... да... по-  
No my dar - ling, of course I won't for - get! Yes... yes... good -

poco rall. a tempo

Л.  
L.

ка, не за-бы-вай...      Будь      здо-ро-ва, про-щай...      Да!  
bye, my dear, good-bye...      Yes,      my dar-ling, good-bye...      Yes!

*ff*

17 Allegro con brio

Ха! ха!      Ха! ха!  
Hal hal      Hal hal

*f*

Ах!      Ах!  
Ah!      Ah!

18

Ах!      Ах!  
Ah!      Ah!

Пра-во, э-то за-бав-но-веселье!  
That's the funniest thing I ev-er heard!

*gliss.*      *gliss.*

## Meno mosso

rall.

Л. Л.  
 А ты са - ма? А Битс, а Боб, а Са - ра, а  
 And how are you, and Bets, and Bob, and Sa - ra, and

*p* *sonoro*

Л. Л.  
 Сэм? Пе - ре - дай же от ме - ня им при - вет. А как ваш ко - те - но - чек?  
 Sam? You must tell them that I send them my love. And how is the pus - sy - cat,

Л. Л.  
 Как рыжий пес? Всё хо - ро - шо? Про - шай!  
 how is the dog? Oh, I'm so glad! Good - bye!

## 19 Allegro

Да, Мар - га - рет!  
 Yes, Mar - ga - ret!

Я  
 All

*ff* *3*

resto *sf* *sf* rall.

а - да за те - бя, я ра - да за те - бя! Ну, Мар - га - рет, про - щай!  
 right, all right, good - bye! All right, all right, good - bye! Now, Mar - ga - ret, good - bye!

(кладёт трубку)  
 (she hangs up)

По - ка.  
 So long.

Э - то Мар - га - рет!  
 That was Mar - ga - ret!

20

Мила - я, прав - да?  
 Isn't she fun - ny!

Рас - сказать вам, что я у - зна - ла?  
 Would you like to know what she told me?

Очень рад.  
 You don't say.

Луч - ше дру - гих.  
 She is a scream!

Ну, что ж, я  
 All right, go

Нет, нет... не се - го - дня..., ма - ло вре - ме - ни, а ска - зать вам я дол - жен так мно - го!  
 I'd love to, but not now... It is getting late and there is so much I have to tell you.





Ах, по - че - му о - ни ко мне по - па - да - ют сто раз в день?  
Why must they al - ways pick on me when they get the wrong num - ber?

*tr*

22 Poco meno

Бен  
Ben

Да, сто раз.  
Why, in - deed!

Го - то - вы ли вы  
But now will you please

Poco meno

А да - вай - те вре - мя у - зна - ем точ - но?  
Would you like to know the ex - act time? Just wait.

слу - шать ме - ня? Я то - ро - плюсь на по - езд..  
lis - ten to me? The time is get - ting shor - ter.

(Люси набирает номер)  
(Lucy dials)

*f*

Andantino

23

нар

*p dolce*

Люси (кладет трубку)

Lucy (she hangs up)

(recit.)

Три ча-са, че-ты-ре ми-ну-ты и две се-кун-ды.

Ben It is four-fif-teen and three and a half sec-onds.

Ben

Спа-си-бо. И-  
Thank you. But

Allegro

Л.  
L.

Я вся вниманье, мой друг.  
Of course, what else have I done?

Б.  
B.

так, мог ли бы вы послушать?  
now, please, will you listen to me?

Allegro

*f secco*

24

Л.   
 Л.   
 Смелее.   
 Go on then.

Б.   
 Б.   
 Вы могли за-метить, что kwam дав-но не-рав-но.   
 Well, as we were say-ing, you know how much I've al-ways

Л.   
 Л.   
 - ду-шен я... да... по-э-то-му я думал, может быть, когда вер-нусь... ес-ли   
 cared for you... so, I was just wond'ring... that is, of course, af-ter I come back... if you

Л.   
 Л.   
 Прости-те.   
 I'm sor-ry.

Б.   
 Б.   
 (звонит телефон)   
 (telephone rings)   
 Вы со-глас-ны... О! Вот про-клять-е!   
 would con-sid-er... Oh, I'll go in-sane!

## Allegro agitato

Ал - ло? Ал - ло? A,  
Hel - lo? Hel - lo? Why,

Джордж, это вы? Но, право, зачем так кричать?  
George, it's you! But why must you scream at me so!

25  
Как вас по - нять? Кто со - чи - нил э - ту чушь? Но  
What do you mean! Who ev - er told it to you? I

я так сказать не мог - ла! Не ве - ри - те мне, так проси - те у Филлис!  
nev - er said that a - bout you! If you don't be - lieve me you can call up Phyllis!

Л.  
L.

Но как... как сме-е-те вы! Джордж, вы мне гру-  
How dare you say such a thing! Stop us. ing such

*ff* *ff*

Л.  
L.

- би-те... Нет... да... нет, никог-да... клянусь, э-то не  
lan-guage! No... yes... no, no, I mean... I swear it isn't

26

Л.  
L.

так! И как вы по-ве-ри-ли сплетне та-  
true! How can you be-lieve that I'd say such a

Л.  
L.

- кой?.. Но дай-те ска-зать... Вы слы-ши-те, Джордж, не ре-станьте кри-  
thing? Now lis-ten to me! I'm not going to stand it if you call me

(кладет трубку и  
заливается слезами)  
(she hangs up and  
bursts into tears)

(трясет трубку)  
(she jiggles the receiver)

(parlato)

Л.  
Л.

- чать!  
names!

Алло?  
Hel-lo?

Алло? Свинья!  
Hel-lo? Murder!

Allegretto

Бен  
Ben

[27]

О, не плачьте, верьте мне, э - то вздор, э - то вздор... О, горчатся не долж  
Lis-ten, Lu-cy, lis-ten, now don't you cry, don't you cry. There is something I must

*pp legato*

*poco rall.*

В.  
В.

- ны вы, он не сто-ит ваших слез. Э - то вздор, э - то вздор, и продолжим раз-го-  
tell you. Lis-ten, Lu-cy, lis-ten, dear, don't you cry, don't you cry. Lift your face and dry your

Люси  
Lucy

(recit.)

О, вам э - то не понять!  
Oh, you don't understand!

В.  
В.

- вор... Должен много вам сказать, перед тем, как уй - ти.  
tears. Lis-ten, Lu-cy, lis-ten, dear, don't you cry, don't you cry.

Л. Л. poco rall.

28 (Люси выходит)  
(Lucy exits)

Ну. жен мне платок, пу. сти - те же...  
Let me go and get a hand-ker-chief.

*f* *p*

## Andante

Бен  
Ben

Сно-ва должен я ждать. Так мужи на всегда должен сно-ва пы-  
Try a-gain and a - gain. What else can a man do ex-cept wait and then

*p*

В. В. - тать-ся, сно-ва пы-таться и ждать. Я обсправился с му - жем и с любов - ни - ком  
try and wait and then try once a - gain? I'd rath-er con - tent with lov-er, hus - band, or

Пыл - ким, но что де-латьсчу - до-ви - щем э - тим, как мне бо-ро-ть-ся  
in - laws, than this two-head-ed mon-ster who comes un-asked and de-vours my



Б. В. с ним? day. Ни у-бить на ду - э - ли, For this thing can't be chal-lenged, ни ви-ном от-ра - can't be poi-soned or

Б. В. -вить! drowned. Пу-по-ви - на е - го на ты - сячи мильрастя - ну - лась. It has hun-dreds of lives and miles of umbil-i-cal cord.

(Он замечает на столе ножницы, берет их медленно, угрожающе приближается к телефону)  
(He notices a pair of scissors on a table. He arms himself with them and approaches the telephone slow-ly and menacingly)

# 30 Allegro

ly and menacingly)

Poco più mosso

(Неожиданно телефон начинает звонить громко и отчаянно, как ребенок, молящий о помощи)  
(Suddenly the telephone rings out loudly and desperately, like a child crying for help)

31 (Вбегает Люси и хватается за телефон, как бы защищая его)  
(Lucy rushes in and takes the telephone protectively in her arms)

Люси  
Lucy

Andante moderato

Ax!  
You

I. L. Бо\_ же мой! Что вы\_сним хо\_те\_ли сде\_лать? Бед\_ The  
wick\_ed man! What were you do\_ing to it?

Бен Ben

Я... толь\_ко за\_щи - щал\_ся...  
I... I was on\_ly try\_ing...

(Бену)  
(to Ben)

- няж - ка!  
poor thing!

Как же вам не стыд - но!  
Shame on you! Put them down!

Но ведь я ска-зал вам -  
I as-sure you it was

*mf*

На - па - ли пер-вым вы!  
You must have hit it first!

за - щи - щал - ся я!  
all in self - de - fence.

(decl.)

Ми - лый, спер-ва я позвонить долж-на  
Yes, dear, but first I must call up.

Лю-си, могли бы мы по-го-во-рить?  
Lu-sy, can we two have a qui-et talk?

Кэ-ролайн.  
Ram-e-la.

Чтоб о ссо-ре с Джорджем ей со-об-  
I must tell her of my quar-rel with

Кэ-ролайн? Но по-че-му сей-час?  
Ram-e-la? Why must you call her now?

32

- щить.  
George.

(recit.)

Что вы! Долж-на я пер-ва-я ей рас-ска-  
Oh, no, I must get hold of her be-fore she

От-до-жить не-ль-зя э-то?  
Can't you tell her af-ter-wards?

а tempo

-зат, иль дру-ги-е рас-ска-жут.  
hears it from some-bod-y else.

Э-то ров-но  
It will on-ly

две ми-ну-ты,  
take a mo-ment,

Я про-шу,  
Lu-cy, dear,

не сей-час,  
please not now,

*ppp*

я два сло-ва ей ска-жу.  
I will make it ver-y short.

Э-то ров-но  
It will on-ly

две ми-ну-ты,  
take a mo-ment,

*ppp*

ско-ро я уй-ду.  
I shall soon be gone.

Я про-шу,  
Lu-cy, dear,

не сей-час,  
please not now,

*accel. quasi presto*

я два сло-ва ей ска-жу.  
I will make it ver-y short.

Всё зай-мет од-ну ми-  
I will take me just a

*accel. quasi presto*

ско-ро я уй-ду.  
I shall soon be gone.

Вы мог-ли бы по-до-ждать?  
Can't you wait un-til I go?

-ну-ту.  
min-ute,

Я два сло-ва ей ска-жу.  
I will make it ver-y short.

*b* (parlato)

От-ло-жи-те, я про-шу.  
But I have no time to lose.

О, тогда побыстрее, умоляю вас!  
Oh, all right, but please hurry!

33 (набирает номер)  
(Lucy dials)

*Adagio ma non troppo*

При-вет, э-то  
Hel-lo, this is

*pp dolce*

*poco più mosso* *a tempo*

Лю-си.  
Lu-cy.

Сей-час я по-со-ри-лась Джор-жем...  
I just had a quarrel with Geor-ge...

*mf* *ff espr.* 7

по те-ле-фо-ну...  
o-ver the tel-e-phone...

Хо-чешь всё у-знать под-роб-но?  
shall I tell you all a-bout it?

*pp* *ppp poco rit.*

34 *Andantino*

По-шли мы с Джин в вос-кре-сень-е на  
It all be-gan on a Sun-day, when

*p*

I.  
L.

наш ка-ток, ты зна - ешь. Лишь се-ливмет-ро мы, встре-ча-ем зна-ко - мых,  
*Jean and I went skat - ing. We got on the trol-ley and met Meg and Mol - ly,*

Л.  
L.

ры-жу-ю Мол-ли и Мег. Дав-но зна-ю я де-ву-шек э - тих,  
*so we sat down next to them. I've known both Meg and Mol-ly for years, and*


Л.  
L.

я с ни-ми дру-жу. Но э-той бес-совестной сплет-ни  
*thought they were my friends. But what they have done to me now I'll*

Л.  
L.

им, кля-нусь, не про - шу! О - ни о  
*nev - er, nev - er for - get. They start - ed*

35

L.   
 Джорд-же спро-си-ли ме-ня. И я ска-  
*ask-ing if I had seen George, and now I*

  
 - за-ла, что ма-ло зна-ю е-го, ви-  
*know why. I said I had seen him once; that's*

L.   
 - да-да где-то в гостях. И тут я им рас-ска-за-ла, уж  
*all they want-ed to know. So one thing led to an-oth-er, and*

  
 раз за-шел раз-го-вор, всё то, что рас-ска-за-ла мне ты на  
*while we gabbed a-bout George I told them what you told me you had*



Л.  
Л.

дней о нем и о Джо. Да, я всё им рас-ска-за-ла, всё, что  
heard a\_bout him and Joe. Yes, I told them what you told me you had

36

Л.  
Л.

ты ска-за-ла о нем. Кто знал, что э-то всё е-  
heard a\_bout him and Joe. I know I was a fool, but

*f*

Л.  
Л.

- му пе-ре-да-дут, всё то, что про не-го ска-за-ла ты  
now it is too late. They told him what I told them you had told

Л.  
Л.

мне.  
me.  
Бен  
Ben

Я боль-ше ждать не мо-гу, нет раз-го-во-ру кон-ца. Хо-  
I've wait-ed hour af-ter hour, but she will nev-er stop. I

*mf espr.*

Б. В.

- чу ей о люб-ви я ска-зять, но те-ле-фон не да-  
 must tell her I love her, but that thing will not let me, and

Б. В.

-ет. Так ни-ког-да ей не у-знать, как силь-но е-е люб-  
 now I have to go and she will nev-er, and she will nev-er

Люси  
Lucy

37

*molto rit.*

Зво-нит мне Джордж, злю-щий-пре-злю-щий,  
 Of course, I said, "Oh, George, my dar-ling, how

Б. В.

-лю.  
know.

*molto rit.*

a tempo

1. L. 
  
я го-во-рю, ми-лый Джордж, как не стыд-но, как вы мог-ли сплет-не по-ве-рить! Но  
*can you be-lieve that I'd say such a thing, you know that in me you have a true friend?" But*

1. L. 
  
он начал ру-гать - ся, кри - чать и оскорб - лять. Он  
*he would\_n't be-lieve me, and cursed me up and down, and*

1. L. 
  
был страшно сер-дит, как я по-ня - ла. Я жду и  
*kept call\_ing me names, yes, all sorts of names. And - then I*

1. L. 
  
тут так го-во-рю е - му: "Мо-же-те Кэ-ролайн, ес-ли не ве-ри-те,  
*said, "Oh, George, my dar-ling, if you don't be-lieve me you can call up Phyl-lis and*

L.  
L.

ВЫ ПО-ЗВО-НИТЬ, е - е о - бо всем рас-спро - сить "При -  
ask her to tell you wheth-er or not it is true." Of

L.  
L.


39  
- шлось Джорд-жу со-врать. Бы - ла я спа-се-на... Но,  
course I had to lie, what else was I to do? But

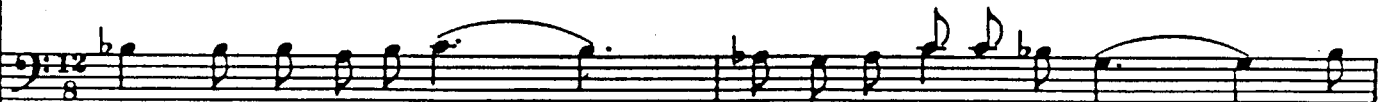
ах, зна-ла бы ты, ка-ко-ю це-ной. Ах,  
oh, you'll nev-er know how much I went through. Oh,

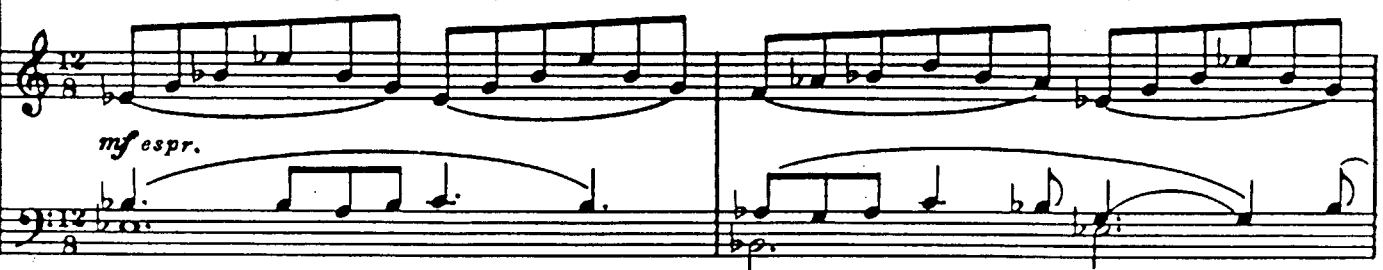
ах, зна-ла бы ты, ка-ко-ю це-ной.  
oh, you'll nev-er know how much I went through.

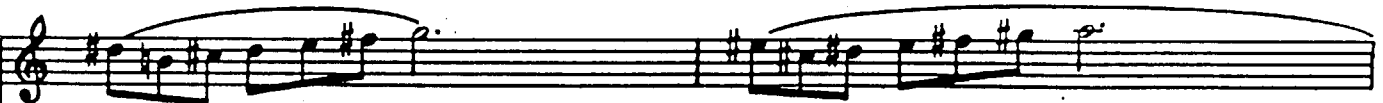
Бен  
Ben  
Я  
I've


40

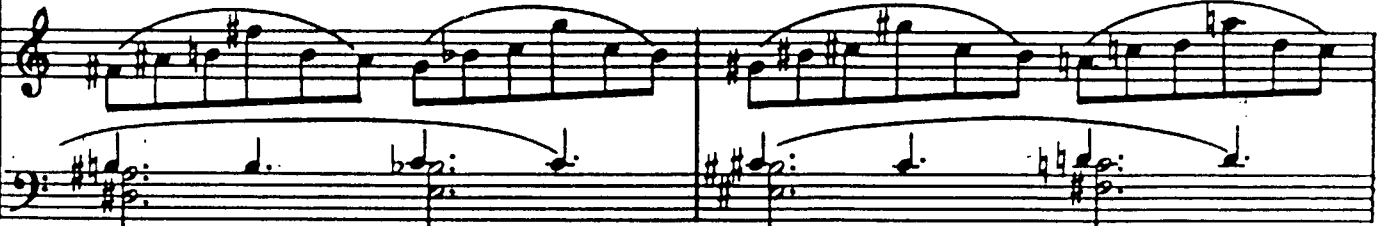
Д. Л.    
 Ах, я у - ми - ра - да,   
 I thought I would die.

В. В.    
 Боль - ше ждать не мо - гу, нет раз - го - во - ру кон - ца. Хо -   
 wait - ed hour af - ter hour, but she will nev - er stop. I

   
*mf espr.*

Д. Л.    
 ах, ах!   
 Ah! Ah!

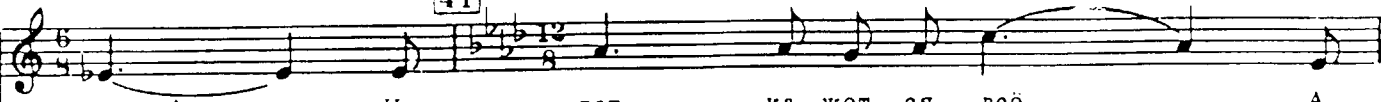
В. В.    
 - чу ей о люб - ви я ска - зать, но те - ле - фон не да -   
 must tell her I love her, but that thing will not let me, and

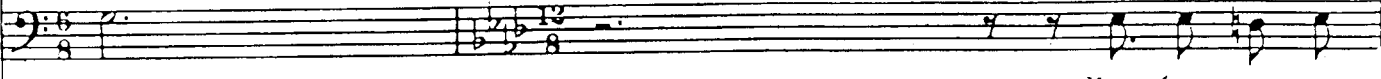



Д. Л.    
 Я так и зна - ла, что ты пой -   
 I am so glad that you un - der -

В. В.    
 - ет. Так ни ког - да ей не у - знать, как силь - но е - е люб -   
 now I have to go, and she will nev - er, and she will nev - er



1. *L.*    
 - мешь! Ну вот, ка-жет-ся всё. А   
 - stand. And now, let's say good-bye. I

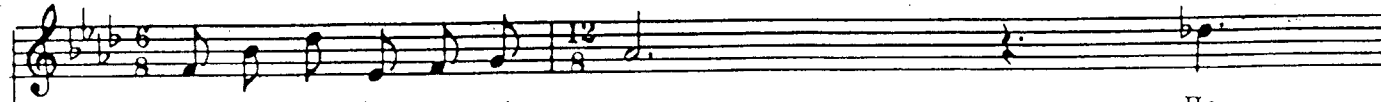
В.    
 - лю! Как буд-то ко-   
 know. I heard that be-

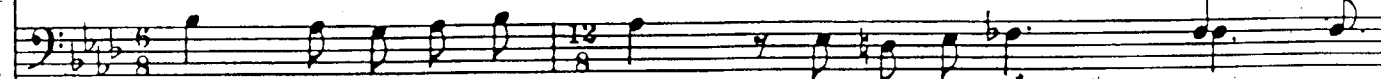



1. *L.*    
 ес-ли что-нибудь я у-зна-ю, иль сно-ва мне по-зво-нит он,   
 want to think it o-ver, if an-y-thing else should hap-pen to-day I

В.    
 - нец. Но вслед за-тем нач-нет-ся о-пять...   
 - fore. She on-ly stops to start a-gain.



1.    
 сра-зу те-бе со-об-шу. По-   
 from-ise to call you a-gain. Good-

В.    
 Ах, сой-ду я с у-ма! Вы-ход тут толь-ко   
 If I stay I'll go mad! There's on-ly one thing



(кладет трубку)  
(she hangs up)

-ка,  
-bye.

по - ка .  
Good - bye.

(уходит)  
(Ben exits)

-дин, вы - ход тут толь - ко о - дин.  
left, there's on - ly one thing left.

42 Allegro

Ах, он у - бе - жал?  
Oh, where has he gone?

*pp*

(liberamente)

И о - ставил сте - ле - фо - ном на св - до - ем...  
He left me a - lone with my tel - e - phone.

Ноч - то он всё пы - та - лся ска - зать мне?  
I wonder what he wanted to tell me?

*pp*

Всё жи - те - рес - но, что хо - тел он со - об - щить!  
I have a feeling he had some - thing on his mind.

*m.s.*

*f* sonoro

Вер - нет - ся ли он?  
Will he come back?

*f* *m.s.* *pp*

43

Долж - но быть, сел уже в ва - гон.  
By now he must be on the train.

*con grazia*

8-----

*mf*

На одной стороне сцены поднимается занавес, открывая телефонную будку где-то в городе.  
В ней виден Бен, который набирает номер.

44 At one side of the stage a curtain is drawn, revealing a public telephone booth somewhere in the city. Ben is seen in it, dialing a number.

Но что со мной... Как груст - но  
I don't know why I feel de -

8-----



(звонит телефон)  
(the telephone  
rings)

мне.  
-pressed.

tr tr

f tr tr

(она быстро пудрит нос и поправляет  
волосы; затем хватается трубку)  
(she quickly powders her nose and fixes  
her hair; then lifting the receiver)

45

О, должно быть, он, должно быть, он!  
Oh! it must be he! It must be he!

tr tr ff

brillante

Con moto

Бен Ал - ло? Но где вы, мой ми - лый?  
Ben Hel - lo? Where are you, my dar - ling?

Con moto

Ал - ло? Я  
Hel - lo? I'm

pp dolos

Л.  
L.

Б.  
B.

близ - ко, я о - ко - ло са - мо - го уш - ка.  
ter - ri - bly near you, right next to your ear.

mf pp

Ну, а  
Did you

Л.  
L.

Б.  
B.

по - езд ваш? Но что же у - шли вы? И  
miss your train? But why did you leave me, and

Вот - вот.  
Not yet.

Л.  
L.

Б.  
B.

что вы всё вре - мя хо - те - ли ска - зать мне?  
what was the thing you so want - ed to tell me?

Мы по -  
Will you

46 poco rit.

poco rit.

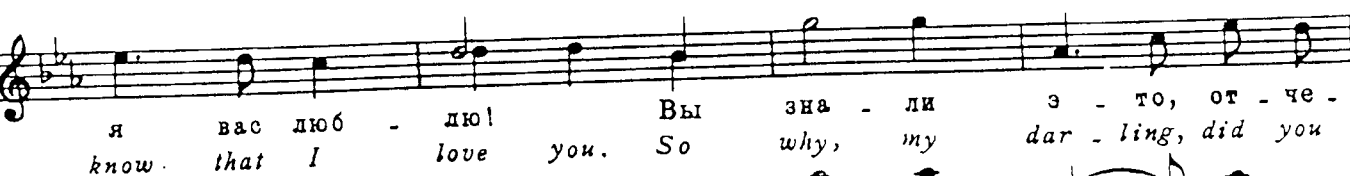
a tempo



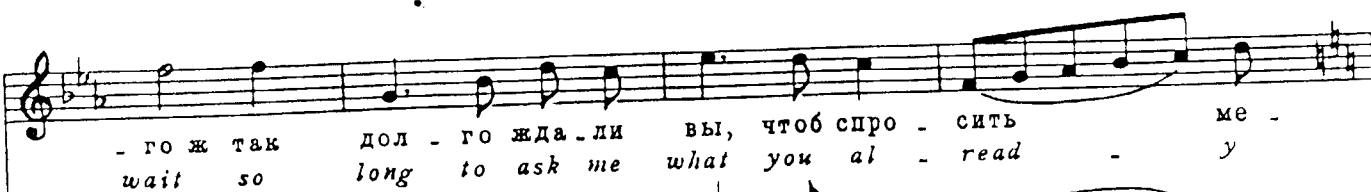
- же - ним - ся?  
mar - ry me?

Славь - ся, ве - ли - ко - е  
Bless - ed in - ven - tion, ex -

a tempo



и - зо - бре - тень - е! От - ны - не бу - дет у  
- tend your for - give - ness! From now on this shall be that



нас лю - бовь, что на - зы - ва - ют „лю - бовь втро -  
form of love which peo - ple call „la - mour à



- ня?  
*knew?*

Ах... нет, нет,  
*Oh, not just*

- ем!" Но по - ра мне.  
*trois!" I must go now.*

*p subito*

нет!  
*yet.*

Нет, нет, ми - ну - точ - ку!  
*No, no, you still have time.*

Я о - поз - да - ю.  
*I'll miss my train.*

Я бу - ду ждать, мне по -  
*Oh, Ven, of course I will*

Бу - де - те ждать ме - ня?  
*Will you wait for me?*

*poco rit. a tempo*

- мо - жет в том мой те - ле - фон. Ах,  
wait, but please don't be long. I'll

Пе - чаль, я  
As long as

всем, кто влюб - лен, раз - лу - ку скра - сит он!  
wait by the phone, but dar - ling, don't be long.

в том у - беж - ден, вам скра - сит те - ле - фон!  
you have a phone, you'll nev - er be a - lone.

Про - шу вас, ми - лый, там... Не за - быть...  
And while you're a - way... Don't for - get...

Что? Ваш  
Yes? Your

Л.  
L.

Нет...  
No...

Нет...  
No...

Нет...  
No...

Б.  
B.

го-лос? У - лыб - ку?  
eyes? Your hands?

Ваш но - сик?  
Your lips?

49

Tempo di valzer

Л.  
L.

Мой но - мер!  
My num - ber!

Ах,  
Oh!

Б.  
B.

Что же?  
What, then?

Ваш но - мер?  
Your num - ber?

Ах,  
I'll

Tempo di valzer

Л.  
L.

ми - лый, вы те - ле - фон мой там не за - будь - те и мне вы зво -  
please don't for - get to call my num - ber, my dar - ling, re - mem - ber to

Б.  
B.

ми - ла - я, те - ле - фон я ваш не за - бу - ду и бу - ду зво -  
nev - er for - get to call your num - ber, yes, dear, I'll re - mem - ber to

50

ни-те каж-дый день.      Мой но-мер, мой  
call it ev-'ry day.      My num-ber, my

ни-ть вам каж-дый день.      Ваш но-мер, ваш  
call it ev-'ry day.      Your num-ber, your

но-мер, ах, ми-лый, вы те-ле-фон мой там не за-  
num-ber, oh, please don't for-get to call my num-ber, my

но-мер, ах, ми-ла-я, те-ле-фон ваш я не за-  
num-ber, I'll nev-er for-get to call your num-ber, yes,

51

Л.      Чтоб  
Л.      You  
-буд-те и мне вы зво-ни-те каж-дый день.  
dar-ling, re-mem-ber to call it ev-'ry day.

В.      Чтоб  
В.      I  
-бу-ду и бу-ду зво-нить вам каж-дый день.  
dear, I'll re-mem-ber to call it ev-'ry day.

1

го - лос лю - би - мый у - слы - шать, вам на -  
 al - ways can reach me by ring - ing this num -

го - лос лю - би - мый у - слы - шать, мне на -  
 al - ways can reach you by ring - ing this num -

до на - брать только но мер, на -  
 ber, by ring - ing this num ber, by

до на - брать только но мер, на -  
 ber, by ring - ing this num ber, by

52

rall. Andante

- брать толь - ко но - мер. Чтоб номер не за - быть, луч - ше за - пи - ши - те.  
 ring - ing this num - ber. You'd better write it down so you won't for - get it.

- брать толь - ко но - мер.  
 ring - ing this num - ber.

Andante

rall.

*p*



(Бен с трудом достает из кармана  
записную книжку и карандаш)  
(Ben struggles with a pencil and paper)

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Семь-де-сят два... три... ноль... пять...  
Stev-e-dore two... three... four... nine...

rit. Tempo I

accel.

нар